

Document: EB 2017/LOT/G.3  
Date: 20 July 2017  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق عن منحة مقترح تقديمها إلى  
الائتلاف الدولي المعني بالأراضي من أجل برنامج الترويج  
لحوكمة الأراضي التي تتمحور حول البشر مع الأعضاء  
في الائتلاف

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

**William Skinner**

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Jean-Philippe Audinet**

كبير الأخصائيين التقنيين  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2305  
البريد الإلكتروني: j.audinet@ifad.org

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية بالمنحة المقترحة على النحو الوارد في الفقرة 9.

### تقرير رئيس الصندوق عن منحة مقترح تقديمها إلى الائتلاف الدولي المعني بالأراضي من أجل برنامج الترويج لحوكمة الأراضي التي تتمحور حول البشر مع الأعضاء في الائتلاف

#### أولاً- الخلفية والامتثال لسياسة تمويل المنح في الصندوق

- 1- المنحة المقترحة هي مساهمة مقدمة للائتلاف الدولي المعني بالأراضي استمراراً للشراكة الاستراتيجية التي أرساها الصندوق مع هذه الشبكة. ومن خلال هذه الشراكة، سيروج الصندوق للحيازة الآمنة للأراضي والحقوق المتساوية في الوصول إلى الأراضي وحوكمتها. ويروج الائتلاف الدولي المعني بالأراضي وأعضاؤه للسياسات التي تركز الوصول الآمن للموارد على المستويين الوطني والدولي كركيزة رئيسية من ركائز التحول الريفي. وتتماشى استراتيجية الائتلاف مع الرؤية الاستراتيجية للصندوق بشأن "التحول الريفي المستدام والشمولي" في أنها أيضاً تسعى إلى توليد سبل عيش محسنة وأكثر صموداً لصالح السكان الريفيين الفقراء، وبخاصة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، وفقراء الأراضي، والعمال المعدمين، والنساء والشباب والمجموعات الإثنية المهمشة.
- 2- يتماشى البرنامج المقترح مع هدف وغاية سياسة تمويل المنح في الصندوق لعام 2015.<sup>1</sup> وتدعم هذه المنحة ثلاث أولويات، وهي: (1) حوار السياسات واستقطاب التأييد؛ (2) تعزيز قدرة شركاء الصندوق؛ (3) التعلم وإدارة المعرفة. ويعد الصندوق عضواً مؤسساً للائتلاف. وقد اختير الائتلاف كمتلق مباشر للمنحة لأنه مصنف على أنه شريك استراتيجي للصندوق بما يتماشى مع الفقرة 15(2) من سياسة تمويل المنح في الصندوق.

#### ثانياً- البرنامج المقترح

- 3- تتمثل الغاية الإجمالية للبرنامج المقترح في تمكين الفقراء، نساء ورجالاً، من تحقيق الوصول الآمن والعادل للأراضي من خلال العمل الرامي إلى تحقيق حوكمة للأراضي تتمحور حول البشر. ويتواءم ذلك تماماً مع سياسة الصندوق بشأن الوصول إلى الأراضي وحيازتها الآمنة ودعمه لتنفيذ المبادئ الطوعية للحوكمة المسؤولة للحيازة<sup>2</sup> (بما يتماشى مع المؤشر القابل للتثبت منه بصورة موضوعية "عدد ونمط الأشخاص الذين يتمتعون بحيازة آمنة معززة قانونياً يسهم في إرسائها الجهد المشترك للأعضاء في الائتلاف الدولي المعني بالأراضي لتحقيق الهدف الاستراتيجي على مستوى الأثر للائتلاف).

<sup>1</sup> انظر الوثيقة EB 2015/114/R.2/Rev.1.

<sup>2</sup> منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ولجنة الأمن الغذائي العالمي، المبادئ الطوعية للحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي ومسايد الأسماك والغابات في سياق الأمن الغذائي الوطني (روما، منظمة الأغذية والزراعة، 2012).

4- تتماشى أهداف المنحة والنواتج المتوقعة منها مع تلك المنصوص عليها في الإطار الاستراتيجي للاتلاف الدولي المعني بالأراضي للفترة 2016-2021، والتي صادق عليها مجلس الائتلاف ومجموعة الأعضاء فيه. وسينفذ البرنامج على مدى سنتين وسيتألف من المكونات التالية:

- (1) **الربط.** يدعم الائتلاف الدولي المعني بالأراضي بناء وتعزيز منصات استراتيجيات الانخراط الوطنية لأصحاب المصلحة المتعددين، وبناء قدرات الأعضاء، واختبار الأفكار الجديدة لإثبات مصداقية التغييرات في السياسات والممارسات وجداول الأعمال. وتوفر التقديرات القطرية لوضع حوكمة الأراضي خط الأساس للرصد ولتغذية عملية تشاركية لإعداد الاستراتيجيات القطرية. وسيدعم الائتلاف الدولي المعني بالأراضي مبادرات الشبكات الإقليمية في الدول العربية وآسيا الوسطى وأفريقيا، والمبادرات المواضيعية التي تجمع الأعضاء عبر البلدان بشأن الشباب والأراضي، وحياسة المراعي وأراضي السكان الأصليين وحقوق الأراضي.
- (2) **التعبئة.** يطور الائتلاف الدولي المعني بالأراضي لوحة قيادة لجمع البيانات لأغراض حوكمة الأراضي ورصد التقدم المحرز ذي الصلة بأهداف التنمية المستدامة. وهو يوثق وينشر بين الأعضاء فيه الممارسات الجيدة في قاعدة بيانات مخصصة لكي يستتير بها العمل على استقطاب التأييد على الأصعدة الوطنية والإقليمية والعالمية بحيث تكون بمثابة معيار مرجعي. وللمبادرات المواضيعية للاتلاف تركيز قوي على تيسير التعلم بين الأقران. وسيركز التدريب بكل أنواعه على تقييم خبرات الأعضاء في الائتلاف الموثقة في قاعدة بيانات الممارسات السليمة. وإضافة إلى التدريب الذي يستند إلى المحتوى، سيدعم الائتلاف التعزيز المؤسسي للمنظمات الشريكة، وعلى وجه الخصوص لمنظمات السكان الأصليين والمزارعين. وسوف ترصد مبادرة لوحة القيادة التغييرات في حوكمة الأراضي فيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة على المستوى القطري، وسوف تستتير بالبيانات التي يوفرها الأعضاء في الائتلاف.
- (3) **التأثير.** يدعم الائتلاف انخراط الأعضاء في فضاءات استقطاب التأييد الإقليمية والعالمية لرفع الوعي وتيسير التعبئة وزيادة وضوح صورة الائتلاف، بما في ذلك من خلال الحملات. وسوف يسهم الائتلاف بتنفيذ أهداف التنمية المستدامة من خلال الترويج لنهج تحولي لحوكمة الأراضي. وسيتم توسيع نطاق حوارات السياسات بدءاً من أفريقيا لتوفير الفضاء الضروري للتفاعل بين ممثلي الحكومات وميسري الاستراتيجيات الوطنية والوكالات الإنمائية على شاكلة الصندوق.

### ثالثاً - الأهداف / المخرجات المتوقعة

5- أهداف المنحة ونواتجها المتوقعة هي تلك المنصوص عليها في الإطار الاستراتيجي الحالي للاتلاف. وأما النواتج المتوقعة بما يتفق مع نظرية التغيير في الائتلاف، فيحفز عليها الأعضاء في الائتلاف وتتمثل فيما يلي:

- (1) **تغيير جداول الأعمال:** الدرجة التي ينخرط فيها صناع السياسة مع المنصات الوطنية/الأعضاء في الائتلاف الدولي المعني بالأراضي، وتوفير دور معترف به في العمليات التحولية في مجالات الالتزامات العشرة على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛

- (2) **تغيير الممارسات:** عدد الحالات/البلدان التي تتم فيها إدارة موارد الأراضي بما يتماشى مع الالتزامات العشرة المعقودة كجزء من جهود الائتلاف في التوثيق والتعلم بين الأقران والتكيف وتوسيع النطاق؛
- (3) **التغيير في السياسات:** الدرجة التي تعكس فيها القوانين والسياسات الوطنية التغييرات الإيجابية/قواعد حوكمة الأراضي المتمحورة حول البشر كنتيجة لعمل أعضاء الائتلاف في مجال استقطاب التأيد.

#### رابعاً - تدابير التنفيذ

- 6- تتخبط الأمانة العامة للائتلاف الدولي المعني بالأراضي ووحدات التنسيق الإقليمية في أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية وميسرو النظم الوطنية جميعهم في تنفيذ استراتيجية الائتلاف الدولي المعني بالأراضي. ولدى الأمانة العامة لهذا الائتلاف في روما، التي يستضيفها الصندوق في مقره، ستة موظفين، اثنان بعقود قصيرة لإدارة المنح والسفر، وحوالي سبعة مستشاري برامج بالمتوسط (بدوام كامل)، وسبعة خبراء استشاريين (بدوام جزئي). وفي الأقاليم، تتألف فرق وحدات التنسيق الإقليمية (في أفريقيا، وآسيا، وأمريكا اللاتينية، والكاريبي) من منسق إقليمي، وموظف مسؤول عن معلومات المشروع، وموظف اتصالات.
- 7- لا يوجد أي انحرافات عن الإجراءات المعيارية للإبلاغ المالي والمراجعات المالية.

#### خامساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

- 8- ينفذ الائتلاف الدولي المعني بالأراضي حالياً استراتيجيته الخامسة (2016-2021). وتتوقع خارطة الطريق لتنفيذها دورتين تمويليتين لمدة ثلاث سنوات لكل منها لمضاعفة ميزانية الائتلاف مقارنة بالاستراتيجية السابقة. وبالنسبة لدورة 2016-2018، يبلغ الهدف المالي الذي وضعت الأمانة العامة 27 مليون دولار أمريكي. وتستند جميع الأهداف المالية على الجهود الرامية لتعبئة الموارد، مع تعبئة حصة متزايدة من هذه الميزانية كل عام من قبل الأعضاء، إما بشكل مباشر أو كمشاركة في التمويل. وستسهم هذه المنحة في أول دورة للفترة 2017-2018. وعلى مدى هاتين السنتين يتوقع للتكاليف الإجمالية لأنشطة الائتلاف أن تكون بحدود 21 مليون دولار أمريكي، منها 2 مليون دولار أمريكي تعطىها هذه المنحة و19 مليون دولار أمريكي تعطىها جهات مانحة أخرى، علاوة على الأعضاء. ومن هذا التمويل المشترك البالغ 19 مليون دولار أمريكي، هنالك 17.6 مليون دولار أمريكي مضمونة بعقود موقعة، أو منح مصادق عليها بانتظار توقيع عقودها.<sup>3</sup>

<sup>3</sup> تم ضمان تمويل مشترك بما يعادل 17.6 مليون دولار أمريكي (بعقود موقعة) من الوكالة السويدية للتنمية والمفوضية الأوروبية ووكالة المعونة الأيرلندية والوزارة الاتحادية للتعاون الاقتصادي والتنمية في ألمانيا، ووزارة الشؤون الخارجية في هولندا، ومع الصندوق لدعم مشروع في جمهورية تنزانيا الاتحادية. إضافة إلى التمويل المشترك المضمون، وصلت المفاوضات إلى مرحلة التوقيع لمبلغ إضافي إجمالي قدره 2 مليون دولار أمريكي على مدى السنتين 2017-2018 مع Wellspring، والوكالة السويسرية للتنمية، والمفوضية الأوروبية، والوزارة الاتحادية للتعاون الاقتصادي والتنمية في ألمانيا (وفي الحالتين الأخيرتين تعتبر المبالغ زيادة على المساهمات الحالية). وما أن يتم التوقيع حتى يصل التمويل المشترك الإجمالي من مصادر من غير الصندوق إلى 83 بالمائة من إجمالي المقترح. ملاحظة: من إجمالي إسقاطات التكاليف لعام 2018، مازالت هنالك حاجة لتعبئة 1.4 مليون دولار أمريكي.

## الجدول 1

التكاليف حسب المكون وجهة التمويل  
(بالدولارات الأمريكية)

المكون	الصندوق	جميع المصادر	الإجمالي
1. خطة عمل 2017	1 000 000	10 100 000	11 100 000
2. خطة عمل 2018	1 000 000	8 900 000	9 900 000
<b>الإجمالي</b>	<b>2 000 000</b>	<b>19 000 000</b>	<b>21 000 000</b>

## الجدول 2

التكاليف حسب فئة الإنفاق والجهة المانحة  
(بالدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	الصندوق	جميع المصادر	الإجمالي
1. الاستشارات	200 000	2 800 000	3 000 000
2. المنح والاعانات	1 000 000	9 500 000	10 500 000
3. المصروفات العامة والإدارية	100 000	1 300 000	1 400 000
4. السفر والعلاوات	240 000	1 860 000	2 100 000
5. المرتبات والعلاوات	460 000	3 540 000	4 000 000
<b>الإجمالي</b>	<b>2 000 000</b>	<b>19 000 000</b>	<b>21 000 000</b>

## سادسا - التوصية

9- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج الترويج لحوكمة الأراضي التي تتمحور حول البشر مع الأعضاء في الائتلاف الدولي المعني بالأراضي، منحة تعادل قيمتها مليوناً دولار أمريكي (2 000 000 دولار أمريكي) إلى الائتلاف الدولي المعني بالأراضي من أجل برنامج مدته عامين وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## Results-based logical framework

	Objectives hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	To realise land governance for and with people at the country level, responding to the needs and protecting the rights of those who live on and from the land	Number and type of people with legally enhanced tenure security contributed to by collaborative efforts of ILC members (gender disaggregated) – as part of ILC commitment 1  Amount of land more sustainably managed contributed to by collaborative efforts of ILC members -as part of ILC commitment num. 2	ILC M&E system  Independent impact assessment of ILC SF	Decision makers keep land issues high in their agendas
<b>Objectives</b>	<p><b>SO1. ILC CONNECTS</b> members to each other and to change-makers beyond the Coalition, creating opportunities for dialogue, mutual learning, and joint action</p> <p><b>SO2. ILC MOBILISES</b> members by facilitating informed and effective action, through accessible and usable knowledge and tools, and by creating opportunities for innovation, piloting, and scaling up.</p> <p><b>SO3. ILC INFLUENCES</b> key decision-makers, including governments, their partners, and corporate actors and investors to engage with civil society actors as legitimate and necessary interlocutors and partners in achieving land governance for and with people</p>	<p><b>1.1.</b> - # of joint work-plans and actions by ILC members at all levels to realise ten commitments and ensure gender balance of participants</p> <p><b>1.2.</b> - Proportion of members expressing satisfaction that ILC governance is transparent with institutional and financial decision-making easily accessible</p> <p><b>1.3.</b> - # and type (commitment diversity) of non-members engaged with NES platforms (grassroots, women's organisations and social movements)</p> <p><b>2.1.</b> - # of knowledge products, innovation and good practices to realise ten commitments demonstrated by members or documented and publicised by ILC</p> <p><b>2.2.</b> - # and type of ILC members who participate in learning events (training, mentoring, peer exchange, joint missions (participants, gender-disaggregated))</p> <p><b>3.1.</b> -# of commitment-relevant joint declarations/position papers/policy briefs/shadow reports resulting from consultations and joint action</p> <p><b>3.2.</b> - # of events and processes –by commitments-facilitated by ILC for land-users to be heard and recognised in decision-making processes at national, regional and global levels (gender disaggregated)</p> <p><b>3.3.</b> - # of land monitoring activities that inform NES work, and regional and global advocacy</p>	<p>Reports from grant recipients</p> <p>Travel reports membership survey Workshop proceedings</p> <p>Evaluation reports Policy briefs</p> <p>Membernet analytics Membernet satisfaction survey - membership vibrancy survey</p> <p>Activity reports (NES, CBI, Participant Members questionnaires, Travel reports</p>	<p>Multistakeholder actors in NES processes openness to collaboration and commitment to people-centred land governance</p> <p>Members collaborate in the assessment of the ILC SF</p> <p>Members openness to discuss and share experiences and results, as well as adapt and change perspectives</p>
<b>Outcomes</b>	<b>Outcome1. Changes in agendas (narrative shifts) catalysed by ILC members</b> (change-makers include issues covered by 10 commitments in national, regional or global agendas, and open spaces for dialogue that recognise role of ILC members and/ or CSOs)	<b>IO1.</b> Degree that decision-makers engage with and provide a recognised role for NES platforms/ILC members in transformative processes in 10 commitment areas at national, regional or global level, to contribute to a land governance with and for people living on and from the land.	Case studies on yearly basis from ILC M&E system, ILC reports to Council Comprehensive	NES countries enjoy a stable political environment necessary for land reform and policy implementation

	Objectives hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
	<p><b>Outcome 2. Changes in practices catalysed by ILC members</b> (<i>decision makers/governments etc. build inclusive institutions, participate in dialogue/partnerships to implement/enforce laws, policies and practices thanks to knowledge and capacities acquired</i>)</p> <p><b>Outcome 3. Changes in policies catalysed by ILC members</b> (<i>National/subnational governments/parliaments draft, revise, approve, policies, laws, regulations reflecting principle behind 10 commitments</i>)</p>	<p><b>IO2.</b> Number of cases/ countries in which land resources are managed in line with 10 commitments as part of ILC efforts for documentation, peer-to-peer learning, adaptation and upscaling, that contribute to enhanced tenure security and more sustainable land management.</p> <p><b>IO3.</b> Degree that national laws and policies reflect positive changes people-centred land governance provisions as a result of advocacy efforts by ILC members, which contributed to more sustainably managed land and enhanced tenure security.</p>	<p>assessment/report after 3 years</p> <p>NES dashboard</p>	
<b>Outputs</b>	<p><b>Output SO 1.1</b> Members use ILC as space to interact, collaborate, share, express solidarity, in a vibrant, gender-just, diversified, decentralised network.</p> <p><b>Output SO 1.2</b> Members use ILC as a bridge to connect to other change-makers, especially at the country level, including from grassroots movements, government and other public institutions, and the private sector.</p> <p><b>Output SO 2.1.</b> Members use ILC as a space to identify solutions and improve practice, by piloting, replicating, and scaling up approaches to land governance for and with people.</p> <p><b>Output SO 2.2.</b> ILC provides opportunities for members and others to develop their capacities, by documenting, producing, and sharing knowledge so as to transform it into action.</p> <p><b>Output SO 3.1.</b> ILC members jointly and effectively advocate for the ten commitments on people-centred land governance.</p> <p><b>Output SO 3.2.</b> ILC supports those who live on and from the land, their leaders, and their organisations to play a role as interlocutors with government, their development partners, and private sector actors in decision-making.</p> <p><b>Output SO 3.3.</b> ILC members utilise data to claim rights, promote transparency, and hold decision-makers accountable</p>	<p><b>1.1.</b> - # of joint work-plans and actions by ILC members at all levels to realise ten commitments and ensure gender balance of participants</p> <p><b>1.2</b> - Proportion of members expressing satisfaction that ILC governance is transparent with institutional and financial decision-making easily accessible</p> <p><b>1.3.</b> - # and type (commitment diversity) of non-members engaged with NES platforms (grassroots, women's organisations and social movements)</p> <p><b>2.1.</b> - # of knowledge products, innovation and good practices to realise ten commitments demonstrated by members or documented and publicised by ILC</p> <p><b>2.2.</b> - # and type of ILC members who participate in learning events (training, mentoring, peer exchange, joint missions (participants, gender-disaggregated)</p> <p><b>3.1.</b> -# of commitment-relevant joint declarations/position papers/policy briefs/shadow reports resulting from consultations and joint action</p> <p><b>3.2.</b> - # of events and processes –by commitments-facilitated by ILC for land-users to be heard and recognised in decision-making processes at national, regional and global levels (gender disaggregated)</p> <p><b>3.3.</b> - # of land monitoring activities that inform NES work, and regional and global advocacy</p>	<p>Reports from grant recipients</p> <p>Travel reports</p> <p>membership survey</p> <p>Workshop proceedings</p> <p>Evaluation reports</p> <p>Policy briefs</p> <p>Membernet analytics</p> <p>Membernet satisfaction survey - membership vibrancy survey</p> <p>Activity reports (NES, CBI, Participant</p> <p>Members questionnaires, Travel reports</p>	<p>Multistakeholder actors in NES processes openness to collaboration and commitment to people-centred land governance</p> <p>Members collaborate in the assessment of the ILC SF</p> <p>Members openness to discuss and share experiences and results, as well as adapt and change perspectives</p>